

## **Dodatok č. 1 ku Zámennej zmluve č. 49/2023**

č. 60/2023

uzatvorená podľa § 611 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
medzi:

### **Obec Chmeľnica**

Chmeľnica č. 103, 064 01 Stará Ľubovňa

v zastúpení: **Pavel Toček**, starosta obce

bankové spojenie: VÚB, a.s.

číslo účtu v tvare IBAN: SK78 0200 0000 0029 3078 1957

BIC: SUBASKBX

IČO: 00 329 916

(ďalej len „zmluvná strana č. 1“)

a

### **Mária Bondrová rod. Rindošová**

**štátny občan SR**

štátna príslušnosť: slovenská

nar. \_\_\_\_\_, r. č. \_\_\_\_\_

trvale bytom

(ďalej ako „zmluvná strana č. 2“)

(ďalej spolu zmluvná strana č. 1 a zmluvná strana č. 2 aj ako „zmluvné strany“)

## **čl. I.**

### **Všeobecné ustanovenie**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 30.10.2013 Zámennú zmluvu č. 49/2023, predmetom ktorej bola zámena nehnuteľnosti v podielovom spoluvlastníctve zmluvnej strany č. 1 a zmluvnej strany č. 2 v zmysle Zámennej zmluvy č. 49/2023.
2. Na Okresný úrad Stará Ľubovňa, katastrálny odbor, bol dňa 31.10.2023 doručený návrh na povolenie vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa Zámennej zmluvy č. 49/2023 zo dňa 30.10.2023 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami.
3. Dňa 01.12.2023 bolo zmluvnej strane č. 1 doručené Rozhodnutie zo dňa 20.11.2023, č. vkladu 1788/2023, ktorým bolo toto katastrálne konanie o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností prerušené, a to z dôvodov zistených nedostatkov v zmysle vydaného rozhodnutia.
4. V nadväznosti na vyššie uvedené, sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 za účelom odstránenia zistených nedostatkov.

## **čl. II.**

### **Predmet dodatku**

1. V súlade s čl. 1 tohto Dodatku č. 1 sa zmluvné strany dohodli, že čl. I. Zámennej zmluvy č. 49/2023, sa mení nasledovne:

1. *Zmluvná strana č. 1 je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľnosti – pozemku v k. ú. Chmeľnica, parcela registra „E“ evidovanej na mape určeného operátu č. 478/1, s celkovou výmerou 75 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda, o veľkosti podielu 1/4, LV č. 1304.*
2. *Zmluvná strana č. 2 je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľnosti – pozemku v k. ú. Chmeľnica, parcela registra „E“ evidovanej na mape určeného operátu č. 472/2,*

*s celkovou výmerou 35 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda, o veľkosti podielu 1/2, LV č. 1300.“*

2. V súlade s čl. 1 tohto Dodatku č. 1 sa zmluvné strany dohodli, že čl. II., bod 1. Zámennej zmluvy č. 49/2023, sa mení nasledovne:

*„1. Zmluvná strana č. 1 a zmluvná strana č. 2 si zamieňajú nehnuteľnosti – pozemky v k. ú. Chmeľnica nasledovne:*

*a/ zmluvná strana č. 1 nadobudne do podielového spoluvlastníctva zámenou pozemok, a to parcelu registra „E“ evidovanej na mape určeného operátu č. 472/2, s celkovou výmerou 35 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda, o veľkosti podielu 1/2,*

*b/ zmluvná strana č. 2 nadobudne do podielového spoluvlastníctva zámenou pozemok, a to parcelu registra „E“ evidovanej na mape určeného operátu č. 478/1, s celkovou výmerou 75 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda, o veľkosti podielu 1/4.“*

### **čl. III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia povinnou osobou. Účinky prevodu vlastníctva nastanú dňom právoplatného rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností vydaného Okresným úradom, katastrálnym odborom v Starej Ľubovni.

2. Tento Dodatok č. 1 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zámennej zmluvy č. 49/2023. Ostatné ustanovenia Zámennej zmluvy č. 49/2023 nedotknuté týmto Dodatkom zostávajú naďalej v platnosti a bez zmeny.

3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží predávajúci, jedno vyhotovenie obdrží kupujúci a dve vyhotovenia budú predložené na vklad do katastra nehnuteľností.

4. V zmysle §13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov je spracúvanie osobných údajov zákonné, ak spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba. Súhlas zmluvnej strany so spracovaním osobných údajov platí počas celej doby trvania zmluvného vzťahu upraveného touto zmluvou.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 riadne prečítali a potvrdzujú, že je zrozumiteľný, určitý a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

Chmeľnica, dňa 20.12.2023

Chmeľnica, dňa 20.12.2023

Zmluvná strana č. 2:

Zmluvná strana č. 1:

.....  
**Mária Bondrová rod. Rindošová**

.....  
**Obec Chmeľnica**  
**Pavel Toček**  
starosta obce